

**VATANDAŞLIK BELGESİ VERİLMESİNE İLİŞKİN
SÖZLEŞMENİN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞU
HAKKINDA KANUN**

(Resmî Gazete ile yayımı: 17.6.2003 Sayı: 25141)

Kanun No
4886

Kabul Tarihi
11.6.2003

MADDE 1. - 14 Eylül 1999 tarihinde Lizbon'da imzalanan "Vatandaşlık Belgesi Verilmesine İlişkin Sözleşme"ni n onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür

VATANDAŞLIK BELGESİ VERİLMESİNE İLİŞKİN SÖZLEŞME
25 Mart 1999 tarihinde Strazburg'da yapılan olağanüstü Genel Ku rul
toplantısında kabul edilmiş

14 Eylül 1999 tarihinde Lizbon'da imzalanmıştır.

Sözleşmeyi imzalayan Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu üyesi Devletler, yabancı ülkede kendi uyruklarının vatandaşlığının ispatını kolaylaştırmayı arzularak,

Strazburg'da 6 Kasım 1997'de hazırlanan Avrupa Vatandaşlık Sözleşmesinde öngörülen bir vatandaşlık belgesi verilmesine ilişkin hükümleri gözönünde bulundurarak,

aşağıdaki hükümler üzerinde anlaşmışlardır.

Madde-1

Sözleşme anlamında, "Vatandaşlık" terimi bir şahıs ile bir Devlet arasındaki hukukî bağı belirler ve kişinin etnik kökenini göstermez.

Madde-2

Âkit Devletler, diğer Âkit Devletlerin yetkili makamları önünde kendi vatandaşlarının uyruğunu kanıtlamaya yönelik bir vatandaşlık belgesi vermeyi taahhüt ederler.

Madde-3

1. Belge, vatandaşlığını ispatlamak isteyen kişinin talebi üzerine verilir. Keza, gerekçeli isteği üzerine bu belge, yasal ve hukukî menfaati olduğunu kanıtladığı takdirde başka bir kişiye de verilir.

2. Belge, onu veren Devletin iç hukukunca belirlenen yetkili makam tarafından düzenlenir.

3. Müracaat sahibinin isteği üzerine belge, onu düzenleyen makam tarafından bunun ibrazını isteyen Devletin etkili makamına doğrudan gönderilir.

4. Belge makul bir süre içinde verilmelidir.

Madde-4

1. Sözleşmeye uygun olarak düzenlenen belgeler tüm Âkit Devletlerde tanınır.
2. Belgeler, kullanılacağı ülkenin kanunu veya idarî uygulamalarında belirlenen sürede kabul edilmelidirler.

Madde-5

1. Belge aksi sabit oluncaya kadar geçerlidir.
2. Belgenin resmîliği ya da ilgilinin vatandaşlığı hususunda ağır şüpheye düşülmesi halinde, belgenin kullanıldığı Devletin makamları onu veren makamdan kendilerine yeni bir belge gönderilmesini ya da vatandaşlığın teyidini isteyebilirler. Makamlar arasındaki bilgi alışverişi doğrudan yapılır.

Madde-6

1. Her Devlet imza, onay, kabul, tasvip ya da katılma sırasında Sözleşmede öngörülen belgeyi verecek olan yetkili makamları belirleyecektir.
2. Sonradan bu konuda getirilecek her değişiklik İsviçre Federal Konseyine bildirilecektir.

Madde-7

1. Belge, Sözleşme ek 1'de yer alan modele uygun olarak düzenlenir. Belge, onu veren makamın dilinde ve Fransızca olarak yazılır.
2. Belgeye düşülecek bütün kayıtlar Latin matbaa harfleri ile yazılır. Bu kayıtlar ayrıca belgeyi veren makamın dilinin harfleri ile de yazılabilir.
3. Tarihler, sırasıyla gün ay ve yılı gösteren Jo, Mo ve An sembolleri altında Arap rakamları ile yazılır. Gün ve ay iki rakamla, yıl dört rakamla gösterilir. Ayın ilk dokuz günü ve yılın ilk dokuz ayı 01'den 09'a kadar olan rakamlarla gösterilir.
4. Belgede değinilen her yer isminin yanına o yerin bulunduğu Devletin adı da yazılır.

Madde-8

Her belgenin arka yüzünde,

- a) Sözleşmenin imzalanması sırasında en azından Uluslararası Kişi Halleri Komisyonuna üye olan Devletlerin her birinin dilinde ya da resmî dillerinde Sözleşmeye bir atıf,
 - b) En azından belgeyi veren makamın dilinde Sözleşmenin 2, 3, 4, 5, 7 ve 12 nci maddelerinin bir özeti
- yer almalıdır.

Madde-9

Belgenin ön yüzünde yer alan değişmeyen açıklamalar listesi Sözleşme ek 2'de öngörülen rakamsal kodları ihtiva edecektir.

Madde-10

1. Her Âkit Devlet Sözleşme ek 2'de yer alan listedeki terimlerin, kendi resmî dilinde ya da resmî dillerinde tercümesini Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu Genel Sekreterliği nezdinde tevdi edecektir. Bu tercüme Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu Bürosu tarafından onaylanacaktır.

2. Bu tercümeye getirilecek her değişiklik, Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu Genel Sekreterliği nezdinde tevdi edilecek ve Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu Bürosu tarafından onaylanacaktır.

Madde-11

1. Belgede bulunan ibarelerin kodlanması ve ek 2'de öngörülen kodların listesi Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu üyesi Devletlerin ve üye olmayan Âkit Devletlerin temsilcilerinin salt çoğunluğunun onayı ile alınacak bir kararla değiştirilebilecektir. Her değişiklik, Uluslararası Kişi Halleri Komisyonunun diğer Sözleşmelerinde kullanılan kodları dikkate almalıdır.

2. Birinci fıkrada amaçlanan karar İsviçre Federal Konseyi nezdinde tevdi edilecektir.

Madde-12

1. İlgilinin istemi halinde, belgeyi veren makam belgede yer alan kodların listesini ve belgenin kullanılacağı ülkenin resmî dilinde veya resmî dillerinden birinde veya Sözleşmeye Âkit olan Devletlerin resmî dilinde tercümesini bu belgeye ekler. Aynı makam, belgenin kullanılacağı ülkenin resmî dilinde veya resmî dillerinden birine tercüme ederek kodları çözebilir.

2. İlgili olan her kişi, belgenin kullanıldığı ülkenin yetkili makamından bu ülkenin resmî dilinde veya resmî dillerinden birinde kodların tercüme edilmesini veya belgenin kodlarının çözümünü yapmasını isteyebilir.

3. Sözleşmenin imza, onay, kabul, tasvip veya katılma sırasında, her Âkit Devlet 2 nci fıkradaki hükümler uyarınca kodları tercüme edecek ya da çözümleyecek yetkili makamları tayin eder. Bu makamların daha sonra yapacakları her değişiklik İsviçre Federal Konseyine bildirilecektir.

Madde-13

1. Belgeler, bunları veren makamların unvan ve soyadını belirtir. Tarih, imza, mühür veya gerekli pulu ihtiva eder.

2. Belgeler her türlü tercüme, resmî tasdik ve benzeri formaliteden muaftır.

Madde-14

Sözleşmenin hükümleri vatandaşlığı kanıtlamak için yürürlükteki belgelerin kullanımına engel olmaz.

Madde-15

Sözleşme onaylanacak, kabul edilecek ya da tasvip edilecektir. Onay, kabul ve tasvip belgeleri İsviçre Federal Konseyi nezdinde tevdi edilecektir.

Madde-16

1. Uluslararası Kişi Halleri Komisyonuna, Avrupa Birliğine ya da Avrupa Konseyine üye olan her Devlet Sözleşmeye katılabilecektir.

2. Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonra diğer her Devlet Sözleşmeye katılabilir. Bu katılma, 21 inci maddenin 1 inci fıkrasında öngörülen tebligatın alınından sonraki altı ay içerisinde buna karşın itirazda bulunmayacak, sadece katılımcı Devlet ve Âkit Devletler arasındaki ilişkilerde geçerlilik kazanacaktır. Bu tür bir itiraz aynı zamanda her Devlet tarafından katılımdan sonra, onama, kabul veya tasvip sırasında yapılabilecektir. Bu itirazlar İsviçre Federal Konseyine bildirilecektir.

3. Katılma belgeleri İsviçre Fede ral Konseyi nezdinde tevdi edilecektir.

Madde-17

1. Sözleşme Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu üyesi iki Devlet tarafından ikinci onay, kabul tasvip veya katılma belgesinin tevdi tarihini takip eden 4 üncü ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.

2. Yürürlüğe girmesinden sonra, onaylayan, kabul eden, tasvip eden ya da katılan Devlet açısından, Sözleşme bu Devlet tarafından onay, kabul tasvip veya katılma belgesinin tevdi tarihini takip eden 4 üncü ayın birinci günü geçerli olacaktır.

3. On birinci maddede öngörülen karar, Âkit Devletler arasındaki ilişkilerde, tevdiini takip eden 4 üncü ayın birinci gününden itibaren geçerli olacaktır.

Madde-18

Bu Sözleşmeye hiçbir çekince konulamaz.

Madde-19

1. Her Devlet; imza, tasdik, kabul, tasvip, ya da katılma sırasında veya ileri bir tarihte Sözleşmenin uluslararası düzeyde ilişkilerini güvence altına aldığı ülkelerin bütününde veya bir veya birkaçında uygulanacağını beyan edebilecektir.

2. Bu bildirim, İsviçre Federal Konseyine bildirilecektir ve Sözleşmenin teşmili adı geçen Devlet için yürürlüğe girmesi sırasında veya daha sonra bildirim alındığı tarihi izleyen 4'üncü ayın birinci günü hüküm ifade edecektir.

3. Sözleşmenin teşmiline ait her beyan, İsviçre Federal Konseyine yapılacak bir bildirimle geri alınabilecek ve Sözleşmenin uygulanması tayin edilen ülkede sözü edilen bildirim alındığı tarihi izleyen 4 üncü ayın birinci günü sona erecektir.

Madde-20

1. Sözleşme bir süre ile sınırlı olmaksızın yürürlükte kalacaktır.

2. Bununla birlikte, Sözleşmeye taraf Devlet, Sözleşmenin kendisi açısından yürürlüğe girmesinden itibaren bir yıllık bir sürenin geçmesinden sonra, her zaman anlaşmayı feshettiğini bildirmek hakkına sahip olacaktır. Bu fesih ihbarı İsviçre Federal Konseyine bildirilecektir ve bildirim alındığı tarihi takip eden altıncı ayın birinci gününden itibaren geçerli olacaktır. Sözleşme, diğer Devletler arasında yürürlükte kalacaktır.

Madde-21

1. İsviçre Federal Konseyi, Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu üyesi Devletlere ve Sözleşmeye katılmış olan diğer bütün Devletlere aşağıdaki hususları bildirecektir.

a) Bütün tasdik, kabul, tasvip veya katılma belgelerinin teydiini,

b) Sözleşmenin yürürlüğe girdiği her tarihi,

c) 6 ve 12 nci maddeler gereğince yapılacak her beyanı,

d) Geçerli olacağı tarihle beraber 11 inci madde uyarınca alınacak her kararı,

e) 16 ncı madde gereğince yapılacak her itirazı,

f) Geçerlilik kazanacağı her tarihle birlikte, Sözleşmenin teşmiline veya bunun geri çekilmesine ilişkin her beyanı,

g) Sözleşmenin feshine ilişkin her bildirim ve geçerlilik kazanacağı tarihi.

2. İsviçre Federal Konseyi, birinci fıkra uyarınca yapılacak her bildirimden Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu Genel Sekreterini haberdar edecektir.

3. Sözleşme yürürlüğe girer girmez aslına uygun tasdikli bir örneği, Birleşmiş Milletler Şartının 102 nci maddesi uyarınca, tescil ve yayınlanması amacıyla İsviçre Federal Konseyi tarafından Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine gönderilecektir.

Buna dayanarak, bu konuda yetki verilmiş temsilciler Sözleşmeyi imzalamışlardır.

Lizbon'da 14 Eylül 1999 tarihinde aslı İsviçre Federal Konseyi arşivlerine konulmak ve tasdikli birer örneği diplomatik yoldan Uluslararası Kişi Halleri Komisyonuna üye her Devlete ve katılımcı Devletlere gönderilmek üzere Fransızca olarak bir nüsha halinde düzenlenmiştir. Ayrıca aslına uygun onaylı bir örneği Uluslararası Kişi Halleri Komisyonu Genel Sekreterine gönderilecektir.

EK - 1

DEVLET 2-1-1 :
ETAT

VATANDAŞLIK BELGESİ 1-6-2
CERTIFICAT DE NATIONALITE

Veren makam 1-1-2 :
Autorité de délivrance
İmzalayanın soyadı 1-1-2-1 :
Nom du signataire
İmzalayanın unvanı 1-1-2-2 :
Qualité du signataire
Verilme yeri 2-2-2-9 :
Lieu de délivrance

Bugün itibariyle onaylarım ki 1-6-2-1:
Certifie qu'à la date d'aujourd'hui

Soyadı 7 :
Nom
Adı 8 :
Prénom(s)

Erkek 3-4-1
Sexe masculin

Kadın 3-4-2
Sexe féminin

Doğum tarihi 9-7 : **Gün 9-4-3** [][] **Ay 9-4-2** [][] **Yıl 9-4-1** [][]
Date de naissance Jo Mo An

Doğum yeri 2-4 :
Lieu de naissance

yukarıda belirtilen devletin vatandaşıdır 1-6-2-2
a la nationalité de l'Etat sus-mentionné

Veriliş tarihi 9-5-2-9 :
Date de délivrance

Gün 9-4-3 [][]
Jo
Ay 9-4-2 [][]
Mo
Yıl 9-4-1 [][][][]
An

İmza 9-3-1 :
Signature

Mühür 9-3-3/Pul 9-3-2
Sceau / Timbre

14 EYLÜL 1999 TARİHİNDE LİZBON'DA İMZALANAN
MİLLETLERARASI KİŞİ HALLERİ KOMİSYONU SÖZLEŞMESİNİN
UYGULANMASINDA VERİLEN BELGE

Sözleşmenin 2, 3, 4, 5, 7 ve 12 nci maddelerine göre;

- Bu belge her devletin yetkili makamları tarafından kendi vatandaşlarının uyruğunu doğrulamak üzere verilir.
- Belge vatandaşlığını ispatlamak isteyen kişinin istemi üzerine düzenlenir. Yasal hukukî bir menfaatini doğrulamak kaydı ile bir başka kişiye de gerekçeli istemi üzerine bu belge verilebilir. Talep eden kişinin istemi halinde, belge, onu düzenleyen makam tarafından o belgeyi kullanacak makama doğrudan iletilebilir.
- Kendi yasalarında ve idarî uygulamalarında öngörülen sürede verildiği takdirde, diğer devlet makamları bu belgeyi kabul etmek zorundadırlar.
- Belge aksi sabit oluncaya kadar geçerlidir.
- Belge, onu veren makamın resmî dili veya dillerinden biri ve Fransızca olarak düzenlenir. Belgeye düşülecek bütün kayıtlar Latin matbaa harfleri ile yazılacaktır; Bu kayıtlar ayrıca belgeyi veren makamın dilinin harfleri ile yazılabilir. Tarihler sırasıyla Jo (gün), Mo (ay) ve An (yıl) gösteren Arap rakamları ile yazılır. Gün ve ay iki rakamla, yıl dört rakamla gösterilir. Ayın ilk dokuz günü ve yılın ilk dokuz ayı 01'den 09'a kadar olan rakamlarla gösterilir. Belgede değinilen her yer isminin yanına yerin bulunduğu devletin adı da yazılır.
- İlgilinin istemi halinde, belgeyi veren makam belgede yer alan kodların listesini ve belgenin kullanılacağı ülkenin resmî dilinde veya resmî dillerinden birinde veya sözleşmeye taraf olan devletlerin resmî dilinde tercümesini bu belgeye ekler. Bu aynı makam, belgenin kullanılacağı ülkenin resmî dilinde veya resmî dillerinden birine tercüme ederek kodları çözebilir. İlgili olan her kişi, belgenin kullanılacağı yetkili makamca bu devletin resmî dilinde veya resmî dillerinden birinde kodların tercüme edilmesini veya kodların çözümünü isteyebilir.

14 EYLÜL 1999 TARİHİNDE LİZBON'DA İMZALANAN
MİLLETLERARASI KİŞİ HALLERİ KOMİSYONU SÖZLEŞMESİNİN
UYGULANMASINDA VERİLEN BELGE

Sözleşmenin 2, 3, 4, 5, 7 ve 12 nci maddelerine göre;

Bu belge her devletin yetkili makamları tarafından kendi vatandaşlarının uyruğunu doğrulamak üzere verilir.

Belge vatandaşlığını ispatlamak isteyen kişinin istemi üzerine düzenlenir. Yasal hukukî bir menfaatini doğrulamak kaydı ile bir başka kişiye de gerekçeli istemi üzerine bu belge verilebilir. Talep eden kişinin istemi halinde, belge, onu düzenleyen makam tarafından o belgeyi kullanacak makama doğrudan iletilebilir.

Kendi yasalarında ve idarî uygulamalarında öngörülen sürede verildiği takdirde, diğer devlet makamları bu belgeyi kabul etmek zorundadırlar.

Belge aksi sabit oluncaya kadar geçerlidir.

Belge, onu veren makamın resmî dili veya dillerinden biri ve Fransızca olarak düzenlenir. Belgeye düşülecek bütün kayıtlar Latin matbaa harfleri ile yazılacaktır; Bu kayıtlar ayrıca belgeyi veren makamın dilinin harfleri ile yazılabilir. Tarihler sırasıyla Jo (gün), Mo (ay) ve An (yıl) gösteren Arap rakamları ile yazılır. Gün ve ay iki rakamla, yıl dört rakamla gösterilir. Ayın ilk dokuz günü ve yılın ilk dokuz ayı 01'den 09'a kadar olan rakamlarla gösterilir. Belgede değinilen her yer isminin yanına yerin bulunduğu devletin adı da yazılır.

İlgilinin istemi halinde, belgeyi veren makam belgede yer alan kodların listesini ve belgenin kullanılacağı ülkenin resmî dilinde veya resmî dillerinden birinde veya sözleşmeye taraf olan devletlerin resmî dilinde tercümesini bu belgeye ekler. Bu aynı makam, belgenin kullanılacağı ülkenin resmî dilinde veya resmî dillerinden birine tercüme ederek kodları çözebilir. İlgili olan her kişi, belgenin kullanılacağı yetkili makamca bu devletin resmî dilinde veya resmî dillerinden birinde kodların tercüme edilmesini veya kodların çözümünü isteyebilir.

EK-2**Açıklamaların Listesi ve Kodları**

1-1-2	Belgeyi tanzim eden makam
1-1-2-1	İmzalayanın soyadı
1-1-2-2	İmzalayanın unvanı
1-6-2	Vatandaşlık belgesi
1-6-2-1	Bugün itibariyle onaylarım ki:
1-6-2-2	Yukarıda belirtilen devletin vatandaşıdır.
2-1-1	Devlet
2-2-2-9	Verilme yeri
2-4	Doğum yeri
3-4-1	Erkek
3-4-2	Kadın
7	Soyadı
8	Adı
9-3-1	İmza
9-3-2	Pul
9-3-3	Mühür
9-4-1	Yıl
9-4-2	Ay
9-4-3	Gün
9-5-2-9	Veriliş tarihi
9-7	Doğum tarihi

Vatandaşlık belgesi verilmesine ilişkin sözleşme (28 nolu CIEC Sözleşmesi)

14 Eylül 1999 tarihinde Lizbon'da imzalanmıştır.

İmzalayan Devletlerin Listesi

Almanya Federal Cumhuriyeti adına : Yunanistan Cumhuriyeti adına :

Rainer FRANK

Georges KOUMANTOS

İtalya Cumhuriyeti adına :

Portekiz Cumhuriyeti adına :

Aldo DAINOTTO

José Eduardo VERA CRUZ JARDIM

Türkiye Cumhuriyeti adına :

Mustafa DEMİR

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
3	27	545
11	59	7
17	92	438:440,508:531

I- Gerekçeli S. Sayılı 97 Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 92 inci Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali İçişleri, Esas Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/438